

آشغال - مرد

ماتئی ویسنی یک

www.ketab.ir

تئاتر تجزیه شده

سروشنامه: ویشنیگ، ماتئی، ۱۹۵۶-م.

Visniec, Matei



کتابخانه ملی و اسنادخانه
جمهوری اسلامی ایران

عنوان و نام پدیدآور: آشغال-مرد / ماتئی ویسینی یک؛ برگردان احسانه نوع پرست.

مشخصات نشر: تهران: نشر مشکى، ۱۳۹۶.

مشخصات ظاهري: ۱۳۶ ص؛ ۲۱/۵×۱۴/۵ م.م.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۸۷۶۵-۹۲-۲ / ۱۸۰۰۰۰ ریال

وضعیت فهرست نویسی: فنیبا

یادداشت: عنوان اصلی: ... Theatre decompose ou l homme - poubelle

عنوان دیگر: مرد زباله‌ای.

موضوع: نمایشنامه فرانسه - قرن ۲۰م.

French drama - 20th century

شناسه افزوده: بانو، ژرژ، ۱۹۴۳-م.، مقدمه نویسنده

شناسه افزوده: Banu, Georges

شناسه افزوده: باقری، احسانه، ۱۳۵۹-، مترجم

زده بندی کنگره: ۲۶۸۴PQ / ی ۵۴ت ۱۳۹۵

زده بندی: ۸۴۲/۹۱۴

شماره کتابشناسی: ۲۵۰۰۰۲۳

www.ketab.ir

آشغال - مرد
ماتنی ویسنی یک
برگردان احسانه نوع پرست

ویرایش: نشر مشکی
طراحی جلد: ساعد مشکی
نرم افزار: indesign
قلم: لوتوس، از مجموعه قلم برتر
کاغذ: ۱۰۰ گرمی

لیتوگرافی و چاپ: آرتا
صفحات: ۹۶
چاپ: اول
شمارگان: ۱۰۰
۱۸۰۰۰ تومان

نشر مشکی، تهران

۷۷ ۶۸ ۰۰ ۹۸



www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

[@meshkipublication](https://www.instagram.com/meshkipublication)



همه حقوق برای ناشر محفوظ است.

تکثیر یا تولید همه و یا بخشی از آن به هر صورت (انتشار الکترونیکی، چاپ، فکس، تیر، صوت)
بدون اجازه کتبی ناشر ممنوع است.

فهرست

- ۹ درباره «تجزیه»، نوشته ژرژ بانو
۱۳ مقدمه
۱۷ مردی در دایره
۲۱ تعمیرکار
۲۵ صدایی در تاریکی (۱)
۲۷ مرد استوار
۳۳ رام کننده
۳۶ فیلسوف
۴۳ مرد و سیب
۴۷ صدایی در تاریکی (۲)
۵۱ دیوانه آرام
۵۳ دیوانه تب دار

دیوانه هشیار	۵۵
صدایی در نور کورکننده (۱)	۵۹
آشغال-مرد	۶۹
شوینده مغزها (۱)	۷۳
صدایی در تاریکی (۳)	۷۷
شوینده مغزها (۲)	۸۱
گوشت خوار	۸۳
شوینده مغزها (۳)	۸۷
دونه	۹۱
سوسکه و مرد	۹۷
شعبده باز	۱۰۳
صدایی در نور کورکننده (۲)	۱۰۹
بی خانمان	۱۱۵
مردی در آینه	۱۲۳
درباره نویسنده و مترجم	۱۲۹

متونی که تحت عنوان «تاریخچه» گردآوری شده‌اند، در حقیقت قطعاتی تأثیری هستند که اندک یک یگرت ترکیب شوند. در عین حال نویسندگان هیچ نظمی بر این ترکیب اعمال نمی‌کنند.

این متون هم چون تکه‌های آینه‌ای یکسره‌اند آینه‌ای که قبلاً در وضعیتی ایده‌آل قرار داشته و آسمان، جهان و روح انسان را بازمی‌تابانده است. آنگاه انفجاری رخ می‌دهد که نه خبر از زمانش می‌دهد و نه دلیلش را می‌دانیم. تکه‌هایی که اکنون در اختیار ماست، بدون شک متعلق به همان ماده اولیه‌اند و همین تعلق به ماده اولیه است که وحدت عطر و بو و هویت آن‌ها را شکل می‌دهد.

بقیه بازی از تلاش برای بازسازی این شیء آغازین تشکیل شده است. هرچند چنین کاری غیرممکن است، زیرا هیچ‌کس تا به حال آینه نخستین را ندیده و از چگونگی آن باخبر نیست. حتی شاید بعضی

تکه‌ها گم شده باشند... به هر ترتیب، این ماجرا بازی جذابی است، زیرا هر بار که قطعاتی را که در دست داریم گرد هم می‌آوریم، چیزی از آن‌ها می‌سازیم... آینه‌ای که کامل نیست، اما بسیار چیزها را در خود باز می‌نمایاند... این بازی پایان ندارد زیرا به بازیگران تأثیر اجازه می‌دهد هر بار داستانی دیگر و آینه‌ای دیگر پیدا کنند...

نویسنده باتک‌گویی‌هایی که ما را به ساختن یک مجموعه فرامی‌خوانند، نه‌ایک اجبار پیش روی کارگردان قرار می‌دهد: اختیار مطلق.

ماتئی ویسنی‌یک